

# Bruksanvisning

## Inovys II<sup>+</sup> L70







## Innehåll

<b>Inledning</b> .....	<b>2</b>
<b>1.1 Tillbehör</b> .....	<b>3</b>
<b>2.1 Avsedd användning</b> .....	<b>4</b>
<b>2.2 Allmänna säkerhetsinstruktioner</b> .....	<b>4</b>
<b>2.3 Symboler</b> .....	<b>4</b>
<b>2.4 Transport</b> .....	<b>4</b>
<b>2.5 Förvaring</b> .....	<b>5</b>
<b>3.1 Förflyttning till eller från rullstolen</b> .....	<b>6</b>
3.1.1 Sitta rätt i rullstolen.....	6
<b>3.2 Trumbromsar</b> .....	<b>6</b>
<b>3.3 Justeringar för ökad komfort</b> .....	<b>7</b>
3.3.1 Justera vinkeln för ryggstöd och sits.....	7
3.3.2 Justera benstödet.....	7
3.3.3 Justera vinkeln för fotplattan.....	7
3.3.4 Justera nackstödet.....	7
<b>4.1 Verktyg</b> .....	<b>8</b>
<b>4.2 Leveransinnehåll</b> .....	<b>8</b>
<b>4.3 Montering</b> .....	<b>8</b>
<b>4.4 Justering av benstöd</b> .....	<b>9</b>
4.4.1 Justera längden på benstödet.....	9
<b>5.1 Checklista för underhåll</b> .....	<b>10</b>
<b>5.2 Underhållsinstruktioner</b> .....	<b>10</b>
5.2.1 Rengöring.....	10
<b>5.3 Livslängd</b> .....	<b>10</b>
<b>5.4 Återanvändning</b> .....	<b>10</b>
<b>5.5 Avfallshantering</b> .....	<b>10</b>

## Inledning

Vi vill gratulera dig till att ha valt en Vermeiren-rullstol.

Denna rullstol med ett speciellt framtaget sätesystem med en granulatfyllning har designats och tillverkats enligt Vermeirens höga kvalitetsstandarder.

Vänligen läs denna bruksanvisning noggrant. Den gör dig bekant med rullstolens egenskaper, funktioner, användning och begränsningar.

Skulle du ha frågor eller funderingar om din rullstol efter att ha läst bruksanvisningen så hör gärna av dig till din återförsäljare.

### **Viktigt!**

För din egen säkerhet och för att garantera en lång livslängd för produkten är det viktigt att du tar bra hand om den och låter den kontrolleras och servas regelbundet.

Denna bruksanvisning presenterar det senaste utvecklingsstadiet av produkten. Vermeiren förbehåller sig rätten att göra ändringar i produkten utan att förändra eller ersätta föregående redan levererade modeller.

I denna bruksanvisning används bilder för att förtydliga instruktioner. Vissa detaljer i bilderna kan avvika från utförandet på din produkt.

### **Uppdaterad information**

På vår webbplats <http://www.vermeiren.com/> hittar du alltid den senaste versionen av informationen i denna bruksanvisning. Vänligen besök hemsidan regelbundet för att ta del av eventuella uppdateringar.

De som har nedsatt syn kan ladda ned en elektronisk version av denna bruksanvisning och få den uppläst med hjälp av ett text till tal-program.



Bruksanvisning för sätesystem med granulatfyllning

Användare och återförsäljare

Bruksanvisning för Inovys IIs

Användare och återförsäljare



Monteringsinstruktioner

Återförsäljare



Underhållsmanual för rullstolar

Återförsäljare



EU-försäkran om överensstämmelse

# 1 Produkt

Inovys II-rullstol är utrustad med ett L70-sätessystem med granulatfyllning som ger optimal komfort genom att anpassa sig efter användarens kroppskonturer.



1. Nackstöd
2. Bromsar
3. Ryggstöd
4. Armkuddar (tillval)
5. Sits
6. Benstöd

## 1.1 Tillbehör

Sätessystemet kan kompletteras med följande tillbehör:

- Frottéöverdrag

## 2 Före användning

### 2.1 Avsedd användning

- Sätessystemet med granulatfyllning är framtaget för att användas i kombination med en Inovys II-rullstol med ett T30-hjulsystem och en ram anpassad för sätessystemet.
- Indikationer och kontraindikationer: Rullstolen med ett granulatfyllt säte är avsedd för passiva rullstolsanvändare, såsom äldre personer eller personer med gångsvårigheter eller ingen gångförmåga (på grund av t.ex. förlamning, förlust av lemmar, extremitetsdefekter eller deformationer, stela eller skadade leder, hjärtsvikt och dålig blodcirkulation, balansrubbingar, kakexi (minskad muskelstyrka), ...). Användaren ska ha en assistent som skjuter och styr rullstolen.
- Rullstolen är lämplig för användning både inomhus och utomhus.
- Rullstolen är utvecklad och tillverkad för att transportera endast en (1) person som väger högst 135 kg. Den är inte avsedd för transport av varor eller föremål eller något annat ändamål än det som anges här.
- Använd endast tillbehör och reservdelar som är godkända av Vermeiren.
- Gör dig bekant med alla tekniska detaljer och begränsningar för rullstolen i kapitel 6.
- Garantin för denna produkt utgår ifrån att produkten används på avsett sätt och att underhållet utförs enligt anvisningar i denna bruksanvisning. Skador som härrör sig från olämplig användning eller bristfälligt underhåll leder till att garantin upphör att gälla

### 2.2 Allmänna säkerhetsinstruktioner

 **VARNING** Risk för personskada

Läs instruktionerna i denna bruksanvisning noggrant och följ dem. Annars kan du skada dig eller så kan rullstolen gå sönder.

Tänk på följande när du använder rullstolen:

- Assistenten får inte köra rullstolen om hen är påverkad av alkohol, läkemedel eller andra substanser som kan inskränka hens förmåga att hantera rullstolen.
- Tänk på att vissa delar av rullstolen kan bli mycket varma eller kalla på grund av omgivningstemperatur, solstrålning eller uppvärmningsanordning. Var försiktig när du tar på värmeledande delar. Använd passande skyddsklädsel när det är kallt.
- Gör inte ändringar på rullstolen.

Rullstolen och dess utrustningar kan eventuellt orsaka störningar i vissa butikers stöldskyddssystem och utlösa alarm.

### 2.3 Symboler



Maximal brukarvikt (kg)



Lämplig för inomhus- och utomhusbruk



Maximal säker lutningsvinkel (°).



Typ

### 2.4 Transport

Följ instruktioner för transport av rullstolen.

## 2.5 Förvaring

### **i**

Se till att rullstolen förvaras på en torr plats för att dess textildelar inte ska mögla eller skadas på annat sätt. Se även kapitel 6.

## 3 Användande

**VARNING**

Risk för personskada

- Läs först noga de föregående kapitlen. ANVÄND INTE rullstolen förrän du har läst och är säker på att du har förstått alla instruktioner.
- Skulle du ha frågor eller funderingar kontakta din återförsäljare, vårdpersonal eller en teknisk expert för hjälp och råd.

### 3.1 Förflyttning till eller från rullstolen

**OBS!**

Risk för personskada

- Om du inte kan ta dig i eller ur rullstolen tryggt på egen hand så be någon att hjälpa dig.
  - Stå inte på fotplattan.
1. Placera rullstolen så nära som möjligt stolen, soffan eller sängen du vill förflytta dig till eller från.
  2. Se till att båda bromsarna är ansatta.
  3. Fäll upp fotplattan så att du inte kan sätta fötterna på den.
  4. Förflytta dig till eller från rullstolen med hjälp av en assistent eller personlyft.

#### 3.1.1 Sitta rätt i rullstolen

Dessa råd hjälper dig att få en bekväm sittställning i rullstolen:

- Sätt dig så att din rygg är så nära ryggstödet som möjligt.
- Se till att dina lår är i vågrät position.

### 3.2 Trumbromsar

**OBS!**

Risk för personskada

- Se till att rullstolen står på en jämn horisontell yta innan du släpper bromsarna.
- Släpp aldrig båda bromsarna samtidigt.
- Om du vill stanna eller parkera på en sluttande yta så ansätt parkeringsbromsarna först när du har stannat.
- Bromsar får endast justeras av din återförsäljare.

*Använda trumbromsar*

1. Dra i bromsspaken (1) på handtaget.
2. Lås bromsen genom att med ett finger trycka ned säkerhetsspaken (2).
3. Släpp bromsspaken.

*Frigöra bromsen för att köra iväg*

1. Dra i bromsspaken (1) tills säkerhetsspaken (2) frigörs.
2. Håll stadigt i handtaget när du släpper bromsspaken.





### 3.3 Justeringar för ökad komfort

#### 3.3.1 Justera vinkeln för ryggstöd och sits

Assistenten kan inställa lutningsvinkeln för både sitsen och ryggstödet på en gång eller separat. Brukaren ska sitta i rullstolen när assistenten ställer in lutningen för ryggstödet. Se till att rullstolen inte tippar.

##### Lutning av sits



1. Dra i spaken (3) (se markering) på vänstra körhandtaget tills gasfjädersystemet frigör sig och du kan justera sitsens lutning.
2. Dra/tryck sitsen med gasfjädersystemet ut-/inskjuten tills sitsen är i önskad vinkel (0°–30°).
3. Släpp spaken (3). Gasfjädersystemet låses.



##### Lutning av ryggstöd



1. Dra i spaken (3) (se markering) på högra körhandtaget tills gasfjädersystemet frigörs och du kan justera ryggstödet lutning.
2. Dra/tryck ryggstödet med gasfjädersystemet ut-/inskjuten tills sitsen är i önskad vinkel (0°–45°).
3. Släpp spaken (3). Gasfjädersystemet låses.



#### 3.3.2 Justera benstödet

Benstödet kan ställas in i sex olika positioner.

1. Lossa lite på stjärnknopparna (4) på båda sidorna av benstödet.
2. Höj eller sänk benstödet tills det är i önskad vinkel.
3. Dra åt stjärnknopparna.

#### 3.3.3 Justera vinkeln för fotplattan

Fotplattan kan ställas in i tre olika positioner.

1. Lossa lite på stjärnknopparna (5) på båda sidorna av fotplattan.
2. Höj eller sänk fotplattan tills den är i önskad vinkel.
3. Dra åt stjärnknopparna.

#### 3.3.4 Justera nackstödet

Nackstödet kan fritt ställas in i den höjd och lutning som passar brukaren bäst. Om du vill justera nackstödet så börja med att lossa lite på de markerade spakarna och stjärnknopparna och ställ sedan in stödet i önskad position och dra åt spakarna och knopparna igen.

[6] Justering av nackstödet position i sidled.

[7] Justering av nackstödet vinkel (360°).

[8] Justering fram och bak

[9] Justering av nackstödet höjd.

Ta av nackstödet genom att frigöra spaken (9) och lyfta ut nackstödet ur ramen.



## 4 Montering och justering

**OBS!**

Risk för sak- och personskada

- Rullstolen ska monteras (och avmonteras) av behörig återförsäljare enligt instruktioner i detta kapitel.
- Använd endast delar och verktyg som skildras i denna bruksanvisning.
- Se till att föremål eller kroppsdelar inte hamnar mellan rörliga delar när du monterar, avmonterar eller använder rullstolen.
- Kontrollera att alla skruvar är ordentligt åtdragna innan du börjar använda rullstolen.

### **i** Viktigt!

- Observera rullstolens tekniska egenskaper och begränsningar av avsedd användning.
- Kontakta Vermeiren om du önskar ytterligare information.

### 4.1 Verktyg

Du behöver följande verktyg för att kunna montera och avmontera rullstolen

- insexnyckelserie nummer 4

### 4.2 Leveransinnehåll

Leveransen innehåller följande delar

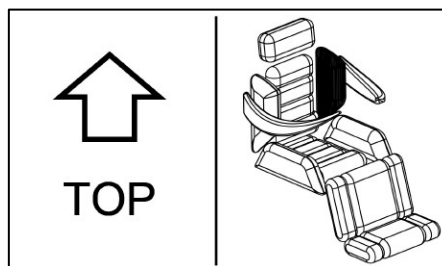
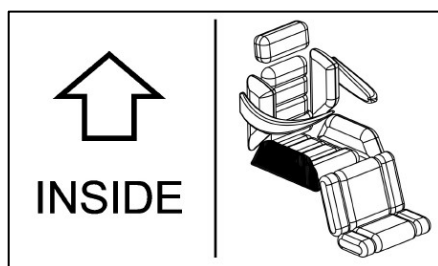
- Ram med sits, ryggstöd, hjul, armstöd, benstöd och L70-sätessystem med granulatfyllning
- Nackstöd
- Bruksanvisning

Kontrollera att alla delar är med och intakta innan du börjar montera rullstolen. Observera att standardkonfigurationen kan vara olika i olika europeiska länder. Kontakta din återförsäljare om du har frågor.

### 4.3 Montering

Rullstolen levereras färdigt monterad med undantag för nackstödet, ryggstödet och sitsens sidostödsuddar samt armkuddarna (tillval).

- Montera och justera nackstödet enligt instruktioner i 3.3.4.
- Fäst kuddarna med dragkedjor. Etiketterna på kuddarna anger var och hur de ska sitta (se exemplen nedan).



## 4.4 Justering av benstöd

### 4.4.1 Justera längden på benstödet

Benstödetets längd kan ställas in i fyra olika lägen.

1. Ta av L70-sätessystemets kuddar (1) från benstödsramen.
2. Ta av det nedre skumplastskyddet (2) från benstödsramen.
3. Lossa och ta av skruven och muttern (3) på båda sidorna av benstödet.
4. Dra eller tryck i fotplattans rör som är inskjutna i benstödsramen tills fotplattan sitter i önskad höjd.
5. Sätt tillbaka skruvarna och muttrarna (3) och dra åt dem ordentligt.
6. Sätt tillbaka skumplastskyddet (2).
7. Sätt tillbaka kuddarna (1) på benstödsramen.



## 5 Underhåll

Följ underhållsinstruktioner för Inovys II-rullstol i bruksanvisningen.

### 5.1 Checklista för underhåll



OBS!

Risk för sak- och personskada

Reparation och byte av delar får endast utföras av utbildad fackpersonal, och bara originaldelar från Vermeiren får användas.

**i** Underhållsfrekvensen beror på hur ofta och hur intensivt rullstolen används. Prata med din återförsäljare om passande schema för kontroll, service och reparation.

Underhållsmanualen kan nedladdas från [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com).

#### *Före varje användning*

Kontrollera följande:

- Alla delar sitter på rätt plats och inte har skador eller förslitningar.
- Alla delar är rena.
- Sitsen, benstödet, armkuddarna och fotplattan är ordentligt fastsatta.
- Alla dragkedjor är uppdragna.
- Ramens delar inte är deformerade, och fästen inte är lösa.
- Sitsen, ryggstödet, armkuddarna, fotplattan och nackstödet inte har allvarliga förslitningar (bucklor, repor eller sprickor).
- Bromsarna är intakta och fungerar.

Kontakta din återförsäljare för reparation och reservdelar.

#### *Minst en gång om året*

Underhållsfrekvensen beror på hur intensivt rullstolen används och ska därför avtalas med återförsäljaren.

### 5.2 Underhållsinstruktioner

#### 5.2.1 Rengöring

Sätet med granulatfyllning kan vid behov rengöras med en fuktig (inte genomvåt) duk och mildt rengöringsmedel. Frottéöverdraget kan maskintvättas vid 60 °C. Använd inte skurmedel.

### 5.3 Livslängd

Den genomsnittliga livslängden för din rullstol är fem (5) år. Livslängden kan dock vara längre eller kortare beroende på hur intensivt och i vilka förhållanden rullstolen används.

### 5.4 Återanvändning

Rullstolen kan överlåtas och återanvändas. Först ska sätessystemet med granulatfyllning ändå desinficeras, kontrolleras och servas enligt bruksanvisningen.

### 5.5 Avfallshantering

Kassera uttjänt rullstol enligt lokala miljöbestämmelser. För att underlätta transporten av återvinningsbara delar rekommenderar vi att du plockar isär rullstolen.

## 6 Tekniska data

Nedan stående tekniska egenskaper avser rullstolens standardkonfiguration. Observera att värdena inte gäller om benstödet, armstöden eller andra utrustningar avviker från standardkonfigurationen.

<b>Tillverkare</b>	<b>Vermeiren</b>
<b>Typ</b>	<b>Manuell rullstol</b>
<b>Modell</b>	<b>Inovys II- rullstol med L70-sätessystem med granulatfyllning</b>
<b>Brukarens maximala vikt</b>	<b>135 kg</b>

Beskrivning	Minimimått	Max mått
Total längd med benstöd	1280 mm	
Effektiv sitsbredd	450 mm	500 mm
Total bredd	680 mm	730 mm
Totalhöjd (utan nackstöd)	990 mm	1060 mm
Totalvikt	38 kg	
Vikt för tyngsta del	33 kg	
Vikt för avmonterbara eller avtagbara delar	<b>Armstöd: 3,2 kg</b> <b>Nackstöd: 1,85 kg</b>	
Statisk stabilitet i nedförsbacke	10° (standardkonfiguration)	
Statisk stabilitet i uppförsbacke	15° (standardkonfiguration)	
Statisk stabilitet i sidled	12° (standardkonfiguration)	
Hindertagning	60 mm	
Sittytans vinkel	0°	30°
Effektivt sitsdjup	460– 520 mm	
Sittytans höjd i framkant	510 mm	580 mm
Ryggstödetets vinkel	0°	45°
Ryggstödetets höjd	550–600 mm	
Avstånd mellan benstöd och sits	360,385, 410 eller 435 mm	
Vinkel mellan sits och benstöd	17–85°	
Vinkel mellan benstöd och fotplatta	73–107°	
Avstånd mellan armkudde och sits	220 mm	320 mm
Främre läge för armkudde	460 mm	490 mm
Horisontellt läge för axel (deflektion)	-8 mm	41 mm
Vändradie	1500 mm	
Drivhjulsdiameter	16"	
Länkhjulsdiameter	200 mm	
Förvarings- och brukstemperatur	+ 5 °C	+ 41 °C
Luftfuktighet för förvaring och användning	30 %	70 %
<b>Med förbehåll för tekniska ändringar. Måttolerans ± 15 mm / 1,5 kg / 1,5°</b>		

**Utförd service**

Denna produkt (namn): .....

har kontrollerats (K), servats (S), reparerats (R) eller desinficerats (D):

Utförd av (stämpel):  Åtgärd: K / S / R / D Datum:	Utförd av (stämpel):  Åtgärd: K / S / R / D Datum:	Utförd av (stämpel):  Åtgärd: K / S / R / D Datum:
Utförd av (stämpel):  Åtgärd: K / S / R / D Datum:	Utförd av (stämpel):  Åtgärd: K / S / R / D Datum:	Utförd av (stämpel):  Åtgärd: K / S / R / D Datum:
Utförd av (stämpel):  Åtgärd: K / S / R / D Datum:	Utförd av (stämpel):  Åtgärd: K / S / R / D Datum:	Utförd av (stämpel):  Åtgärd: K / S / R / D Datum:
Utförd av (stämpel):  Åtgärd: K / S / R / D Datum:	Utförd av (stämpel):  Åtgärd: K / S / R / D Datum:	Utförd av (stämpel):  Åtgärd: K / S / R / D Datum:
Utförd av (stämpel):  Åtgärd: K / S / R / D Datum:	Utförd av (stämpel):  Åtgärd: K / S / R / D Datum:	Utförd av (stämpel):  Åtgärd: K / S / R / D Datum:



Vermeiren GROUP  
Vermeirenplein 1 / 15  
2920 Kalmthout  
BE

Webbplats: [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com)

**VERMEIREN**  
we care for you